Porównanie tłumaczeń Ezechiela 13:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Twoi prorocy, Izraelu, stali się jak lisy w ruinach. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Twoi prorocy, Izraelu, stali się jak lisy w ruinach! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Izraelu, twoi prorocy są jak lisy na pustyniach. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Izraelu!Prorocy twoi są jako liszki na puszczy. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Jako liszki na puszczy, prorocy twoi, Izraelu, byli. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jak lisy wśród ruin są twoi prorocy, Izraelu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Twoi prorocy, Izraelu, są jak lisy w ruinach. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Izraelu, twoi prorocy są jak lisy w ruinach. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Izraelu, twoi prorocy są jak lisy w ruinach. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Izraelu, twoi prorocy są jak lisy w ruinach. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Твої пророки, Ізраїлю, як лисиці в пустинях. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Israelu! Twoi prorocy są jak szakale wśród ruin! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Twoi prorocy, Izraelu, stali się podobni do lisów w spustoszonych miejscach. |